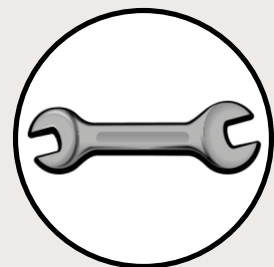


WIESHEU



PL

Minimat 43 S / 64 M, L

Oryginalnej instrukcji instalacji i obsługi

Spis treści

1. O instrukcji obsługi	3
1.1. Typ urządzenia / Tabliczka znamionowa	3
1.2. Deklaracja zgodności	4
2. Opis produktu	5
2.1. Funkcja / Przegląd	5
2.2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
2.3. Niewłaściwe sposoby użytkowania	5
2.4. Odpowiedzialność	5
2.5. Dane techniczne	6
2.6. Niebezpieczeństwo obrażeń	8
3. Transport i instalacja	11
3.1. Transport	11
3.2. Rozpakowywanie	11
3.3. Demontaż i montaż kombinacji urządzeń	12
3.4. Miejsce ustawienia i otoczenie	13
3.5. Odległości	14
3.6. Podłączenie	16
3.7. Uruchomienie	20
4. Obsługa	22
4.1. Otwieranie / Zamykanie drzwi pieca	22
4.2. Załadunek / Rozładunek	23
4.3. Ustawianie parametrów pieczenia	23
4.4. Demontaż / Montaż ram półek	24
4.5. Demontaż / Montaż pokrywy wentylatora	24
5. Czyszczenie	26
5.1. Czyszczenie - prace ogólne	26
5.2. Środki czyszczące	27
5.3. Plan czyszczenia i media czyszczące	29
5.4. Usuwanie kamienia	29
6. Konserwacja	30
6.1. Ogólne prace konserwacyjne	30
6.2. Wymiana części zużywalnych	30
6.3. Usterki / Przyczyny / Porady	32
7. Utylizacja	33
8. Prawa autorskie	33



Niniejsza instrukcja obsługi należy do produktu i powinna być stale dostępna dla personelu obsługi w pobliżu urządzenia.

1. O instrukcji obsługi

Piec Minimat to maszyna w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42 WE.

Niniejsza instrukcja obsługi przedstawia zgodny z przeznaczeniem i bezpieczny sposób obsługi oraz zawiera ważne wskazówki na temat prawidłowej i ekonomicznej obsługi urządzenia.

W zależności od wersji ilustracje mogą odbiegać od wyglądu rzeczywistego produktu.

Uzupełnienie do niniejszej instrukcji obsługi stanowią dodatkowe instrukcje obsługi sterowania, w zależności od wersji i opcji.

Przestrzeżenie instrukcji obsługi pozwala:

uniknąć zagrożeń, zmniejszyć koszty napraw i skrócić czasy przestoju, a także zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia.

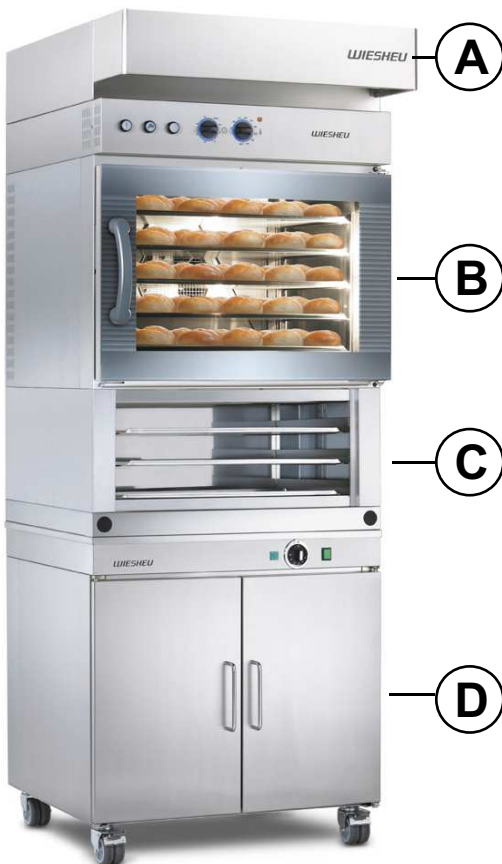
1.1. Typ urządzenia / Tabliczka znamionowa

Niniejsza dokumentacja obowiązuje dla następujących typów i opcji urządzenia:

Minimat 43 S numer katalogowy **X1000, X1001**

Minimat 64 M numer katalogowy **X1220, X1121**

Minimat 64 L numer katalogowy **X1220**



Poz.	Numer katalogowy	Nazwa
A	0520	Pokrywa powietrza odlotowego
B	X1220	Minimat 64L
C	0065	ETF 64S
D	X0660	GS 64M

Na tabliczce znamionowej umieszczono najważniejsze dane urządzenia.

Tabliczka znamionowa znajduje się z boku po prawej / lewej stronie urządzenia (w zależności od wersji).

WIESHEU

WIESHEU Wolfen GmbH
 Kekulestraße 1 06766 Bitterfeld-Wolfen
 Telefon +49 (0) 3494 63 57-0
 Service Hotline: 07144 - 303 400

Artikel: Item:	①	
Seriennr.: serial-no:	②	Baujahr: Prod. year:
Spannung: voltage:	③	Frequenz: frequency:
Nennstrom: rated current:	④	Leistung: connected load:
IP-Schutzart: IP-code:	⑤	
Wasserdruck: water pressure:	⑥	
		⑦
		⑧
		⑨

Poz.	Nazwa
1	Typ
2	Numer seryjny
3	Napięcie (V)
4	Prąd znamionowy (A)
5	Stopień ochrony IP
6	Ciśnienie wody (kPa)
7	Rok produkcji-miesiąc
8	Częstotliwość (N/Hz)
9	Moc (kW)

1.2. Deklaracja zgodności WE w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE

Producent

WIESHEU Wolfen GmbH
Kekulestraße 1
D-06766 Bitterfeld - Wolfen

oświadcza niniejszym, że wymienione niżej urządzenia w wersji wprowadzonej na rynek spełniają pod względem koncepcji oraz konstrukcji wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/EG

Zgodność z innymi dyrektywami WE:

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

W przypadku dokonania zmian w urządzeniu bez porozumienia z producentem niniejsza deklaracja traci ważność.

Linia produktowa
Nazwa urządzenia

Minimat
Piec konwekcyjny

Typ urządzenia podany w instrukcji obsługi

Minimat 43 S
Minimat 64 M
Minimat 64 L

Numer katalogowy

X1000, X1001
X1120, X1121
X1220

Numer seryjny

Wytłoczony na tabliczce znamionowej

Nazwisko i adres osoby do spraw dokumentacji

WIESHEU GmbH
Ute Deuring
Dział Dokumentacji Technicznej
Daimlerstraße 10
D-71563 Affalterbach

Bitterfeld - Wolfen, 09.10.2013

Kierownictwo WIESHEU GmbH i WIESHEU Wolfen GmbH

2. Opis produktu

2.1. Funkcja / Przegląd

Piec Minimat służy do podgrzewania i wypieku będących powszechnie w sprzedaży wyrobów piekarniczych.

2.2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Piec Minimat jest technicznym środkiem roboczym. Nie jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym.

Piec Minimat jest przeznaczony wyłącznie do wypieku będących powszechnie w sprzedaży wyrobów piekarniczych.

Piec Minimat jest przeznaczonych wyłącznie do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Pod warunkiem zastosowania opcji „blokady bezpieczeństwa“ piec / kombinację urządzeń wolno użytkować również w detalicznym handlu spożywczym.

Opcjonalne dodatkowe elementy w urządzeniu wolno wykonywać wyłącznie z wykorzystaniem konstrukcji dopuszczonych przez WIESHEU GmbH

Inne dodatkowe elementy lub modyfikacje są niedozwolone.

Inne lub wykraczające poza wymienione zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.

Za powstałe w ten sposób szkody firma WIESHEU GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

2.3. Niewłaściwe sposoby użytkowania

Urządzenie nie jest przeznaczone do ustawienia w pomieszczeniach chłodniczych. Prawidłowe działanie urządzenia można zapewnić wyłącznie przy temperaturach od +10 do maks. +40 °C.

Minimat nie jest przeznaczony do użytku na statkach lub wolnym powietrzu.

Piec Minimat nie jest przeznaczony do suszenia lub utwardzenia przedmiotów.

Piec Minimat nie jest przeznaczony do podgrzewania płynów lub artykułów spożywczych przechodzących w stan płynny.

2.4 Odpowiedzialność

Użytkujący oraz personel obsługujący są zobowiązani do przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji eksploatacji.

Należy przestrzegać powszechnie obowiązujących oraz miejscowych przepisów BHP.

Firma WIESHEU GmbH nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi, pieczenia z nieprawidłowo ustawionymi parametrami, niewłaściwie przeprowadzonej konserwacji i napraw lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Dotyczy to również zmian, przeróbek i modyfikacji urządzenia. W takich przypadkach gwarancja fabryczna wygasa.

Należy używać wyłącznie części zamiennych dopuszczonych przez producenta.

Firma WIESHEU GmbH nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku użycia nieoryginalnych części zamiennych.

2.5. Dane techniczne

W danych technicznych w punkcie liczba półek podano maksymalną liczbę półek. Urządzenie, niezależnie od podanej liczby, może pracować również z mniejszą ilością półek. W razie potrzeby należy dopasować ustawienia parametrów pieczenia.

Nie wolno przekraczać maksymalnego ciężaru załadunkowego 5 kg / **nośnik produktu**.

Numer katalogowy		X1000	X1120	X1220
Nazwa urządzenia		Minimat 43 S	Minimat 64 M	Minimat 64 L
Nazwa		Piec konwekcyjny	Piec konwekcyjny	Piec konwekcyjny
Wersja		230V50Hz	400V50Hz	
Sterownik		Comfort, Classic ręczny	Comfort, Classic ręczny	Comfort, Classic ręczny
Drzwi		Podwójna szyba	Podwójna szyba	Podwójna szyba
Drzwi opcja		Otwierane w prawo / w lewo	Otwierane w prawo / w lewo	Otwierane w prawo / w lewo
Zaparowanie		Rura parowa	Rura parowa	Rura parowa
Wymiar SZER.	mm	600	760	760
Wymiar GŁĘB.	mm	780	771	772
Wymiar WYS.	mm	550	595	745
Ciężar „mobilny“ ze zbiornikiem	kg	52 54	70 72	89 91
Liczba komór		----	----	----
Liczba półek		3	3	5
Rozmiar półki	mm	350 x 440	400 x 600	400 x 600
Bezpiecznik	A	1 x 16	3 x 16	3 x 16
Pobór prądu	A	13,5	7,7	11,3
Ogrzewanie komory	kW	----	----	----
Ogrzewanie DE	kW	----	----	----
Moc przyłączowa	kW	3,1	5,3	7,8
Ogrzewanie	kW	3,0	5,0	7,5
Ogrzewanie kaskadowe	kW	----	----	----
Silnik	kW	0,035	0,2	0,2
Oznaczenie stopnia ochrony	IP	X3, woda rozpryskowa	X3, woda rozpryskowa	X3, woda rozpryskowa
Zakres temperatur	°C	30 - 250	30 - 250	30 - 250
Temperatura otoczenia	°C	+10 - +40	+10 - +40	+10 - +40
Wilgotność powietrza	%w.w	30 - 60	30 - 60	30 - 60
Przyłącze wody	“	3/4 / zbiornik	3/4 / zbiornik	3/4 / zbiornik
Ciśnienie wody	kPa	150 - 200	150 - 200	150 - 200
Przyłącze odpływu	mm Ø	----	----	----
Przyłącze powietrza odlotowego	mm Ø	50	50	50
Przyłącze kondensatu	mm Ø	12	12	12
Wartość emisji hałasu na stanowisku pracy	dB (A)	< 70	< 70	< 70

Dane techniczne wersji specjalnej

Numer katalogowy		X1001	X1121
Nazwa urządzenia		Minimat 43 S	Minimat 64 M
Nazwa		Piec konwekcyjny	Piec konwekcyjny
Wersja		200V 2/PE 50/60Hz	230V 1/N/PE 50Hz
Sterownik		Comfort, Classic ręczny	Comfort, Classic ręczny
Drzwi		Podwójna szyba	Podwójna szyba
Drzwi opcja		Otwierane w prawo / w lewo	Otwierane w prawo / w lewo
Zaparowanie		Rura parowa	Rura parowa
Wymiar SZER.	mm	600	760
Wymiar GŁĘB.	mm	780	771
Wymiar WYS.	mm	550	595
Ciężar	kg	52	70
Liczba komór		-----	-----
Liczba półek		3	3
Rozmiar półki	mm	350 x 440	400 x 600
Bezpiecznik	A	1 x 16	1 x 16
Pobór prądu	A	15	14,35
Ogrzewanie komory	kW	-----	-----
Ogrzewanie DE	kW	-----	-----
Moc przyłączowa	kW	3,1	3,3
Ogrzewanie	kW	3,0	3,0
Ogrzewanie kaskadowe	kW	-----	-----
Silnik	kW	0,035	0,2
Oznaczenie stopnia ochrony	IP	X3, woda rozpryskowa	X3, woda rozpryskowa
Zakres temperatur	°C	30 - 250	30 - 250
Temperatura otoczenia	°C	+10 - +40	+10 - +40
Wilgotność powietrza	%w.w	30 - 60	30 - 60
Przyłącze wody	"	3/4 / zbiornik	3/4 / zbiornik
Ciśnienie wody	kPa	150 - 200	150 - 200
Przyłącze odpływu	mm Ø	-----	-----
Przyłącze powietrza odlotowego	mm Ø	50	50
Przyłącze kondensatu	mm Ø	12	12
Wartość emisji hałasu na stanowisku pracy	dB (A)	< 70	< 70

2.6. Niebezpieczeństwo obrażeń

Opisywane tu urządzenie zostało skonstruowane przez producenta zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej.

Wszystkie urządzenia przed opuszczeniem zakładu producenta poddawane są wnikliwej kontroli. Jednakże w przypadku jego nieprawidłowej eksploatacji może stać się ono źródłem zagrożeń dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, ewentualnie skutkować nieprawidłową pracą urządzenia / kombinacji urządzeń lub innymi szkodami materialnymi.

W niniejszym rozdziale zebrano ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji. Dalsze specjalne wskazówki bezpieczeństwa zamieszczono w rozdziałach opisujących sytuacje, podczas których użytkownik może być narażony na niebezpieczeństwo.

Poniższe wskazówki bezpieczeństwa stanowią uzupełnienie do obowiązujących krajowych przepisów BHP.

Należy bezwzględnie przestrzegać obowiązujących przepisów BHP.

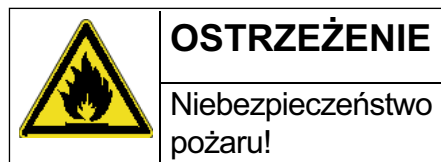
Zasadniczo wszystkie urządzenia należy instalować zgodnie z aktualnymi, obowiązującymi na miejscu przepisami bezpieczeństwa.

2.6.1 Zobowiązania użytkownika

Użytkownik urządzenia jest zobowiązany, by dopuszczać do pracy wyłącznie osoby, które zapoznały się uprzednio z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy oraz zapobiegania wypadkom i zostały poinstruowane w zakresie obsługi tego rodzaju urządzeń.

Należy przestrzegać i stosować się do ustawy o ochronie pracy nieletnich oraz dyrektywy UE 97/33/WE.

2.6.3 Niebezpieczeństwo pożaru / wybuchu



W przypadku elektrycznego przeciążenia urządzenia występuje ryzyko wzniesienia pożaru.

Gniazdko musi posiadać zabezpieczenie elektryczne.

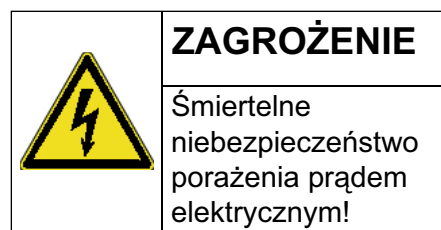
Nie wolno umieszczać folii, papieru, naklejanych etykiet itp. przy urządzeniu. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie folie ochronne.

Nie należy składować żadnych przedmiotów w lub na urządzeniu bądź też w jego pobliżu.



Nie wolno nigdy podgrzewać wyrobów alkoholowych, grożących zapaleniem lub wybuchem!

2.6.3. Niebezpieczeństwo ze strony prądu elektrycznego



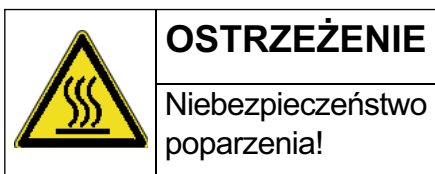
Podłączenie do sieci elektrycznej oraz wszelkie prace na osprzęcie elektrycznym wolno przeprowadzać wyłącznie przeszkolonemu, znającemu produkt elektrykowi zgodnie z zasadami elektrotechniki.

Należy chronić wszystkie podzespoły elektryczne przed wilgocią i kurzem. Istotne funkcje, np. układy bezpieczeństwa mogą ulec uszkodzeniu, co może spowodować szkody osobowe oraz uszkodzenia elementów urządzenia.

2.6.3. Niebezpieczeństwo ze strony prądu elektrycznego

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie pod warunkiem, że znajduje się w nienagannym stanie technicznym. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

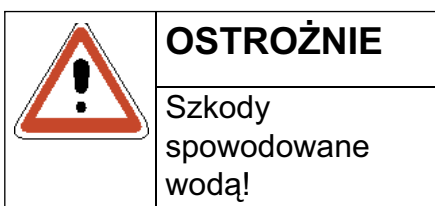
W celu zapewnienia prawidłowego działania wszystkie elementy muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki.

2.6.4. Niebezpieczeństwo poparzenia

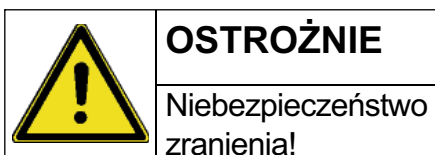
Z tyłu urządzenia przez króciec powietrza odlotowego wydobywa się gorąca para. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, by wydobywająca się para nie spowodowała szkód osobowych lub materialnych. Należy odciąć niezwłocznie dopływ wody w przypadku uszkodzenia zaworu elektromagnetycznego lub gdy zawór garowania jest trwale przełączony. Dalsze użytkowanie jest zabronione, występuje niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą.

Nie otwierać drzwi podczas wykonywania programu. Występuje niebezpieczeństwo poparzenia gorącą cieczą oraz parą.

Aby zapobiec poparzeniu się rozgrzaną cieczą nie należy umieszczać w urządzeniu pojemników z cieczą lub substancją, która po podgrzaniu przechodzi w stan płynny.

2.6.5. Szkody spowodowane wodą

Zamontowany przez użytkownika w pobliżu urządzenia zawór wody wolno otwierać wyłącznie, gdy urządzenie pracuje a po zakończeniu pracy należy go ponownie zamknąć. Ciśnienie wody nie może przekraczać podanego na tabliczce znamionowej. W razie potrzeby użytkownik musi zamontować reduktor ciśnienia.

2.6.6. Niebezpieczeństwo wypadku

Podczas wszelkich prac należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).

3. Transport i instalacja

3.1. Transport urządzenia / kombinacji urządzeń

Urządzenie lub kombinacja urządzeń dostarczana jest na paletce transportowej. Paletkę transportową można wsunąć wózkem podnośnym.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia i uderzenia!

Po uniesionych, wiszących ciężarami nie mogą przebywać żadne osoby lub sięgać pod nie!



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia!

W przypadku transportu z użyciem palety transportowej należy uważać, by wózek podnośny całkowicie wjechał pod paletę.

Przed podniesieniem paletę z kombinacją urządzeń należy zabezpieczyć na wózku podnośnym.

Należy użyć do tego celu odpowiedniego pasa mocującego.

Urządzenie w połączeniu z kombinacją urządzeń wolno przemieszczać w celach serwisowych, konserwacyjnych oraz czyszczenia maksymalnie na odległość 3 metrów.

Kombinację urządzeń wolno przemieszczać wyłącznie przy użyciu palety transportowej i odpowiedniego wózka podnośnego.

Kompletną kombinację urządzeń należy przetransportować w miejsce ustawienia.

Jeżeli nie ma możliwości przetransportowania na miejsce kombinacji urządzeń w całości, należy ją rozdzielić na poszczególne elementy. Rozpakować kombinację urządzeń.

Przestrzegać wszystkich wskazówek podanych w rozdziale „Rozpakowywanie“.

3.2. Rozpakowywanie urządzenia / kombinacji urządzeń

**Uwaga
szkło !**



Drzwi urządzenia są wykonane ze szkła, istnieje niebezpieczeństwo stłuczenia szyby.

Uważać podczas rozpakowywania, by nie uszkodzić szyby i w celu zapobieżenia ranom ciętym założyć odpowiednie rękawice ochronne.

Urządzenie / Kombinacja urządzeń dostarczana jest na paletce transportowej.

Należy usunąć wszelkie folie i kartony. Usunąć materiały opakowaniowe w sposób przyjazny dla środowiska.

3.3. Demontaż / Montaż kombinacji urządzeń

Jeżeli nie ma możliwości przetransportowania na miejsce kombinacji urządzeń w całości, należy ją rozdzielić na poszczególne elementy.



W niniejszej instrukcji podano przykłady prawidłowego i szybkiego demontażu / montażu. Z pewnością nie da się przedstawić szczegółowo każdego przypadku mogącego wystąpić u klienta. Jednakże także w szczególnych sytuacjach należy przestrzegać wszystkich istotnych zasad bezpieczeństwa.

Do podnoszenia i przenoszenia poszczególnych elementów używać odpowiednich środków pomocniczych.

Przykładowo nożycowy wózek podnośny, wózek podnośny z wąskimi widłami, pasy nośne lub pasy transportowe.

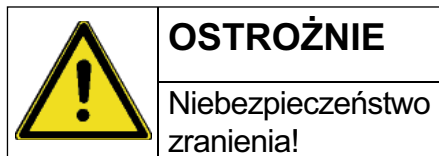
Komponent	Opis montażu	Środki pomocnicze
Podstawa / Szafa fermentacyjna	Umieścić podstawę / szafę fermentacyjną w miejscu ustawienia.	Mobilny wózek podnośny
Półka piętrowa	Umieścić półkę wielopoziomową na szafie fermentacyjnej lub podstawie	Mobilny wózek podnośny
Minimat 43 S / 64 M,L	Umieścić piec Minimat na szafie fermentacyjnej, podstawie lub półce wielopoziomowej. W przypadku zastosowania osłony podłogowej piec Minimat 64 należy wstawić w otwory pozycyjne osłony podłogowej.	
Pokrywa powietrza odlotowego	Unieść pokrywę powietrza odlotowego i odłożyć ją na kombinacji urządzeń. Włożyć śruby mocujące z tyłu urządzenia na pokrywie powietrza odlotowego. Dokręcić śruby mocujące.	Klucz imbusowy 2,5
Osłona podłogowa Minimat 64	Osłonę podłogową Minimat 64 stosuje się w przypadku kombinacji urządzeń i jest zamontowana na gotowo. Osłonę podłogową należy wypozycjonować na szafie fermentacyjnej, podstawie lub najniższym umieszczonym piecu Minimat 64. W przypadku ustawienia w strefie klienta zastosowanie osłony podłogowej jest bezwzględnie wymagane.	
Zaślepka podłogowa Minimat 43 S	Osłonę podłogową Minimat 43 stosuje się w przypadku kombinacji urządzeń. Wpiąć zaślepkę podłogową na nogi Minimat 43. W przypadku ustawienia w strefie klienta zastosowanie osłony podłogowej jest bezwzględnie wymagane.	

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

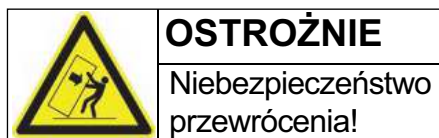


Ustawienie w strefie klienta jest dozwolone wyłącznie w przypadku urządzeń / kombinacji urządzeń, które posiadają elektryczny zamek drzwi, sterowanie Comfort i blokadę bezpieczeństwa (programową) oraz osłonę podłogową. Odblokowanie awaryjne ze względów bezpieczeństwa musi być zakryte osłoną podłogową.

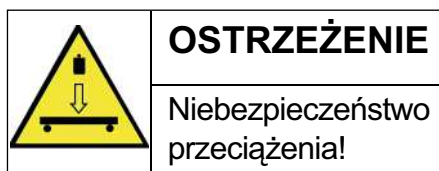
3.4 Miejsce ustawienia i otoczenie



Kombinacja elementów urządzeń może składać się wyłącznie z produktów WIESHEU lub produktów dopuszczonych przez WIESHEU GmbH. Tylko one zostały poddane wnikliwej kontroli. Za uszkodzenia powstałe na skutek stosowania niedopuszczonych produktów WIESHEU GmbH nie ponosi odpowiedzialności.



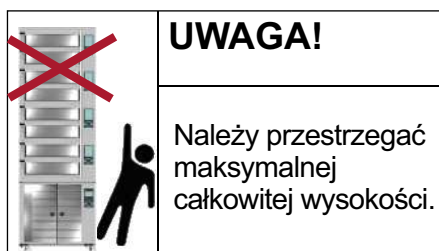
Urządzenie / Kombinacje urządzeń należy ustawić na równym, stabilnym podłożu odpowiednim do ciężaru pieca urządzenia lub kombinacji urządzeń.



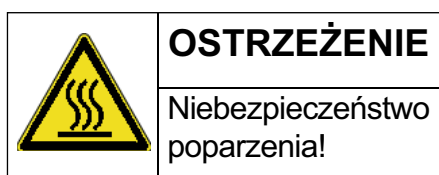
Podczas ustawiania należy przestrzegać zaleceń producenta zgodnie z planem ustawienia. Występuje niebezpieczeństwo przeciążenia.



Celem zapewnienia prawidłowego działania urządzenie / kombinację urządzeń należy ustawić w suchym, ciepłym pomieszczeniu.

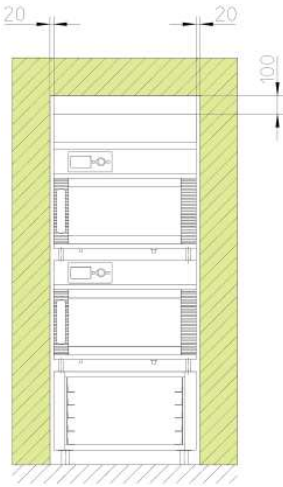


Maksymalna całkowita wysokość kombinacji urządzeń złożonej przykładowo z szafy fermentacyjnej, półki wielopoziomowej, pieca i osłony powietrza odlotowego nie może przekraczać 1850 mm w przypadku Minimat 43 i 2180 mm w przypadku Minimat 64. W przeciwnym razie ergonomiczna i bezpieczna obsługa urządzeń staje się niemożliwa.



W strefie instalacji występuje niebezpieczeństwo poparzenia! Urządzenie / Kombinacja urządzeń musi zostać ustawione stroną instalacyjną we właściwym kierunku do ściany. W przypadku swobodnego ustawienia w pomieszczeniu, stroną instalacyjną należy zabezpieczyć odpowiednią osłoną chroniącą przed możliwością ingerencji oraz dotknięcia przez osoby nieupoważnione. Osłona musi zostać sprawdzona i dopuszczona przez WIESHEU GmbH lub osobę autoryzowaną przez WIESHEU GmbH.

3.5 Odległości

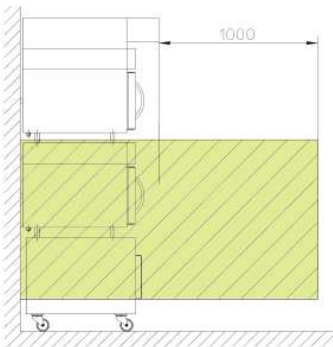


Wolne przestrzenie obok, nad i pod urządzeniem / kombinacją urządzeń

Celem uniknięcia nadmiernego gromadzenia się ciepła urządzenie / kombinację urządzeń należy ustawić minimum 20 mm od ściany bocznej.

Otwory wentylacyjne ścianek bocznych i ścianki tylnej nie mogą być zasłonięte. Na urządzeniu / kombinacją urządzeń powinno być co najmniej 100 mm wolnej przestrzeni, dodatkowo zalecamy nie zasłaniać wolnej przestrzeni pod urządzeniem / kombinacją urządzeń.

W przypadku całkowicie wbudowanych urządzeń powietrze odlotowe należy odprowadzić do przodu.



Wolne przestrzenie przed i za urządzeniem / kombinacją urządzeń

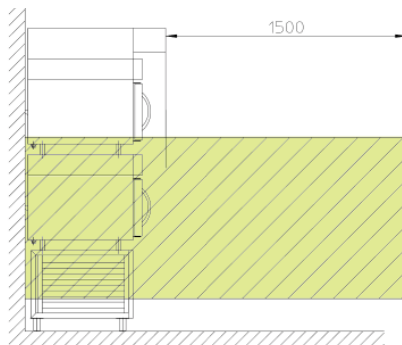
Do celów konserwacyjnych urządzenie / kombinację urządzeń należy wysunąć do przodu.

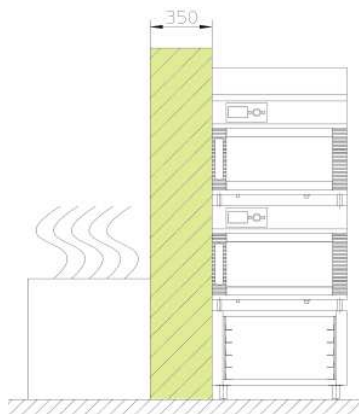
Przed urządzeniem / kombinacją urządzeń należy zapewnić wolną przestrzeń conajmniej 1000 mm w przypadku urządzenia/ kombinacji urządzeń wyposażonych w rolki i 1500 mm w przypadku urządzeń wyposażonych w nóżki.

Z tyłu urządzenia / kombinacji urządzeń znajdują się przyłącza prądu, wody, ścieków i powietrza odlotowego.

Muszą być one dostępne w razie potrzeby.

Z tyłu należy zachować minimalny odstęp 20 mm.

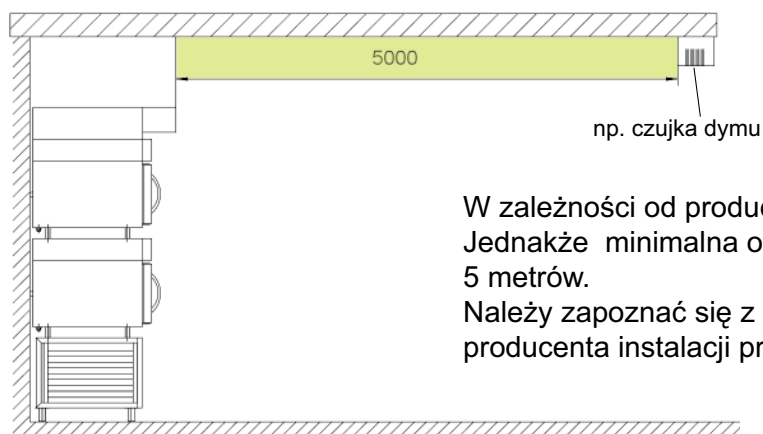




Odległości od źródeł ciepła

Urządzenie / Kombinację urządzeń należy ustawić w odległości co najmniej 350 mm od innych źródeł ciepła (>80 °C). Jeżeli nie można spełnić wymogu minimalnej odległości użytkownik musi zastosować izolację termiczną (np. Isoplan).

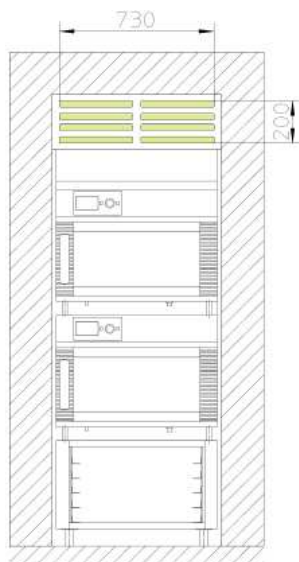
Odległości od układów bezpieczeństwa



W zależności od producenta odległości mogą się od siebie różnić. Jednakże minimalna odległość nie powinna być mniejsza niż 5 metrów.

Należy zapoznać się z dokumentacją techniczną i wymaganiami producenta instalacji przeciwpożarowej.

Odległości w przypadku urządzeń / kombinacji urządzeń z osłoną



W razie konieczności osłonięcia lub wbudowania urządzenia / kombinacji urządzeń należy zapewnić dostateczną wentylację. Nie należy przekraczać temperatury +40 °C w pomieszczeniu instalacyjnym. W przedniej osłonie należy umieścić szczelinę wentylacyjną. Powinna mieć ona w przypadku Minimat 43 S : szerokość min. 570 mm w przypadku 64 M i L : szerokość min. 730 mm i wysokość min. 200 mm. Dodatkowo zalecamy zamontowanie wentylatora z termostatem.

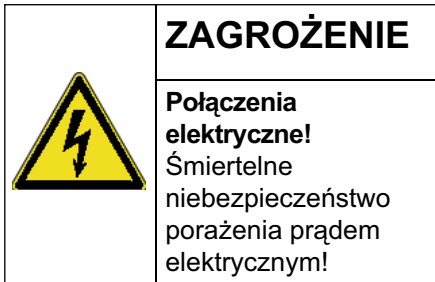


Jeżeli ze względów higieny klient wymaga osłony podłogowej należy zwrócić uwagę, by osłona szczelnie oddzielała od podłogi, np. z użyciem uszczelki wargowej.

Należy zwrócić również uwagę, by osłonę można było zdemontować do celów konserwacyjnych.

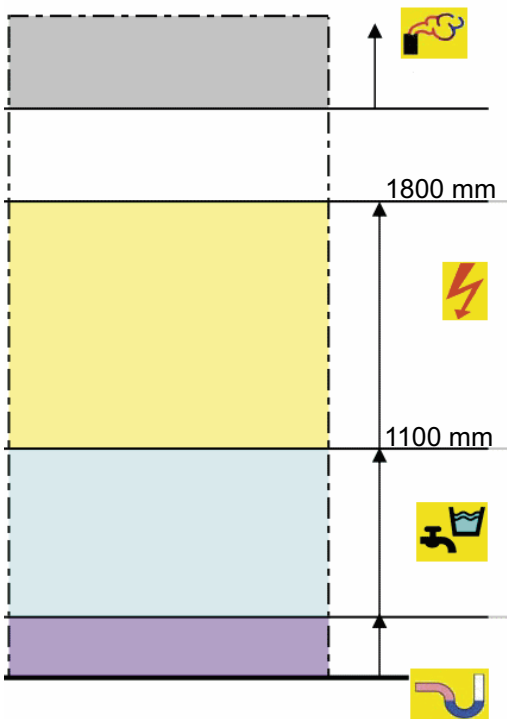
3.6. Podłączenie

3.6.1. Przyłącze elektryczne



Podłączenie urządzenia do sieci zasilającej może przeprowadzić jedynie wykwalifikowany elektryk zgodnie z zasadami elektrotechniki. Gniazdko musi posiadać zabezpieczenie różnicowo-prądowe. Należy przestrzegać przepisów VDE oraz miejscowego dostawcy energii elektrycznej.

Okno instalacyjne przyłącza elektrycznego



Przyłącza zasilania prądem należy umieścić w obrębie podanego żółtego okna instalacyjnego, jednakże nie niżej niż przyłącze wody (patrz Przyłącze wody).

Gniazdko muszą być wyposażone w zabezpieczenie różnicowoprądowe.

Wtyczka sieciowa musi być dostępna również po zainstalowaniu urządzenia. Jeżeli nie jest to możliwe, użytkownik powinien zapewnić wyłącznik główny. Użytkownik musi móc jednoznacznie zidentyfikować wyłącznik główny danego odbiornika.

Dla każdego z indywidualnych urządzeń należy używać oddzielnej zabezpieczonej linii.

Przekroje przewodów podłączeniowych zależą od poboru prądu oraz wymagań lokalnych.

3.6.1.1. Podłączenie poprzez agregat prądotwórczy

Agregat prądotwórczy musi być odpowiedni dla całkowitej mocy urządzenia, a w przypadku instalacji dla całkowitej mocy przyłączonej kombinacji urządzeń.

Wersja sieciowa: w przypadku Minimat 43 S => 230V 1/N/PE 50 Hz
 w przypadku Minimat 64 M,L => 400V 3/N/PE 50 Hz

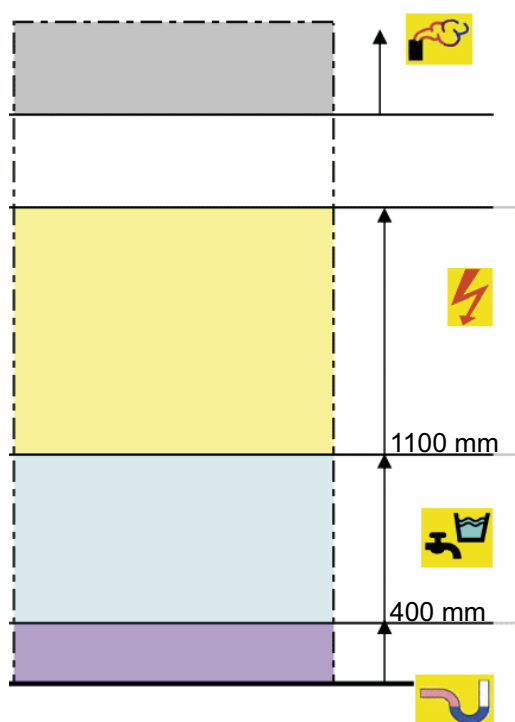
Stabilność: w przypadku zmiany obciążenia (włączanie i wyłączanie mocy całkowitej)
 Napięcie nie może się wahać więcej niż +/- 10%
 Częstotliwość nie może się wahać o więcej niż +/- 2%

3.6.2. Przyłącze wody dla jednostki parowania

Na przyłączy wody należy zastosować również zawór kurkowy z rurką napowietrzającą i zaworem przeciwwrotnym, zgodny z normą DIN - DVGW. Zabrania się stosowania zaworu przeciwwrotnego klasy „ED”.

Jako wąż doprowadzający wodę należy stosować ciśnieniowy wąż spożywczy 1/2” ze złączem śrubowym 3/4”, zgodny z normą DIN - DVGW. (WIESHEU GmbH nr kat. 104476). Podłączenie musi być na tyle elastyczne, aby do celów konserwacyjnych można było odsunąć urządzenie 1 m od ściany.

Okno instalacyjne przyłącza wody



Woda zasilająca musi być jakości wody pitnej (zgodnie z rozporządzeniem o wodzie pitnej). Temperatura wody nie może przekraczać +50 °C.

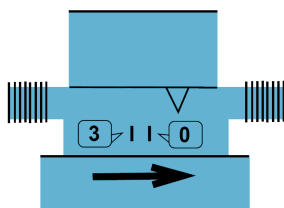
Przyłącza wody umieścić w obrębie wskazanego poniżej okna instalacyjnego, jednakże nie wyżej niż przyłącze elektryczne.

Przyłącze wody musi być dostępne również po zainstalowaniu urządzenia. Jeżeli nie jest to możliwe, zalecamy zamontowanie zaworu zamykającego.

Ciśnienie wody nie może przekraczać ciśnienia podanego na tabliczce znamionowej danego urządzenia i wersji. W przeciwnym razie użytkownik powinien zainstalować reduktor ciśnienia.

3.6.2.1 Podłączenie systemu filtra wody

Jednostkę parowania należy zasilać wyłącznie wodą pitną, która przepływa przez odpowiedni filtr wody.



Dla pieca Minimat i jego systemu pary istotna jest tak zwana „całkowita demineralizacja” wody. Głowicę filtra ustawia się na stopień „0”. Cała woda przepływa przez filtr wody, żadna nieprzefiltrowana woda nie zostaje domieszana poprzez bypass.

3.6.3. Przyłącze wody kondensacyjnej



Stałe podłączenie do kanalizacji jest zgodnie z wytycznymi producenta edozwolone. Należy przestrzegać miejscowych przepisów.

Tworzący się kondensat musi być odprowadzany za pomocą węża.

Odływ kondensatu musi być ułożony w taki sposób, by para nie mogła przedostać się przez otwory wentylacyjne.

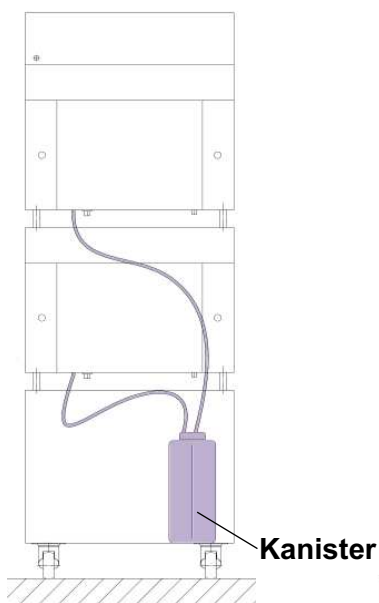
Do podłączenia należy zastosować rurę odporną na działanie wysokich temperatur oraz pary.

=> do 100 °C, średnia temperatura wody zużytej 65 °C

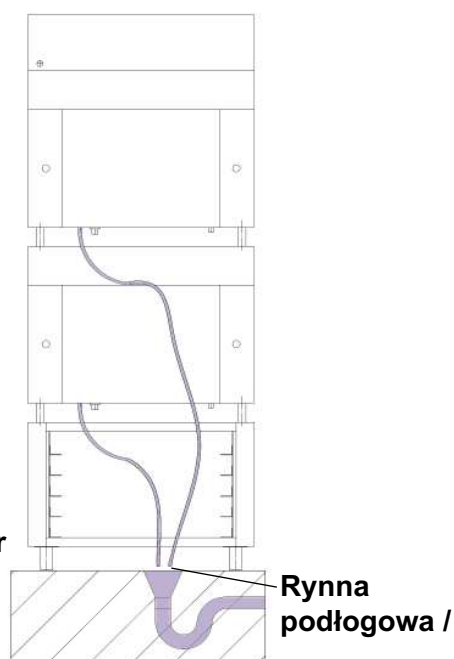
Zwrócić uwagę na stały spadek do swobodnego odpływu => min. 5% lub 3°

Kondensat należy odprowadzić poprzez odpowiednie medium. np. odporne na wysoką temperaturę i korozję kanistry, rynny, syfony.

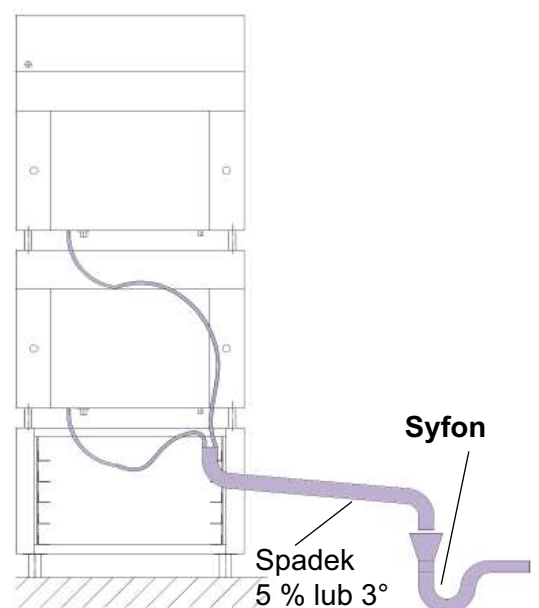
Podłączenie przez kanister



Podłączenie przez odpływ w posadzce / rynnę

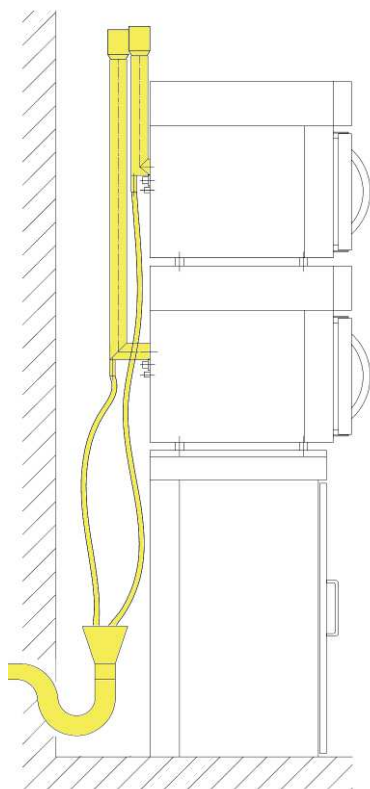


Podłączenie przez syfon



3.6.4. Przyłącze powietrza odlotowego

Powietrze odlotowe z tylnej części pieca musi być odprowadzane ku górze.
Powietrze odlotowe nie może przedostawać się w pobliże bocznych otworów wentylacyjnych.
Powietrze odlotowego każdego pieca musi być odprowadzane oddzielnie.
Powietrza odlotowego z kilku pieców nie wolno odprowadzać razem.
W przypadku pieca Minimat odprowadzanie powietrza odlotowego jest ustalone i stałe, jest ono ułożone w pomieszczeniu instalacyjnym Minimat i nie wolno go modyfikować.
Przewód powietrza odlotowego w przypadku pieców wolno układać wyłącznie pionowo.
Nie wolno redukować przekrojów przewodu powietrza odlotowego.



Uwaga! Jeżeli nie zainstalowano pokrywy powietrza odlotowego, uchodząca / wnosząca się para może negatywnie wpływać na zainstalowane układy bezpieczeństwa załadunku lub je uruchomić.

Tworzący się kondensat musi być odprowadzany za pomocą węża.

Kondensat należy odprowadzić poprzez odpowiednie medium. Np. odporny na temperaturę i korozję kanister, rynnę, syfon.

Zwrócić uwagę, by wąż kondensatu nie uległ załamaniu.

3.6.4.1 Podłączenie do posiadanego systemu powietrza odlotowego

Pokrywa powietrza odlotowego pieca Minimat nie posiada przyłącza powietrza odlotowego. Z tego powodu nie jest możliwe podłączenie jej do istniejącego systemu powietrza odlotowego. W razie potrzeby należy dokonać ingerencji w centralnym instalacji wyciągowej.

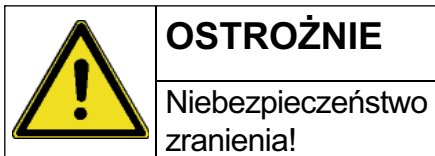
3.7. Uruchomienie

Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność w zakresie bezpieczeństwa osób przebywających w pobliżu urządzenia.

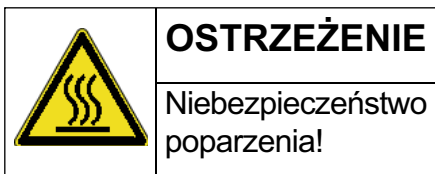


Przed pierwszym uruchomieniem starannie wyczyścić blachy. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo wyfuknięcia pozostałości, które przywarły podczas produkcji blach.

Przed rozpoczęciem użytkowania, urządzenie z włożonymi, wyczyszczonymi blachami należy rozgrzać na ok. 30 minut do temperatury 180 °C.



Podczas wypalania pieca mogą ulatniać się substancje pochodzące z procesu produkcji. Występuje niebezpieczeństwo podrażnienia dróg oddechowych. Podczas pierwszego uruchomienia dobrze przewietrzyć miejsce użytkowania.



Przed uruchomieniem pieca sprawdzić, czy w komorze pieczenia nie znajduje się woda. To samo dotyczy funkcji „Autostart”. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące ciecze w razie otwarcia drzwi.

Jeżeli w komorze pieczenia znajduje się woda nie wolno wówczas uruchamiać pieca. Odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Zgłosić usterkę autoryzowanemu partnerowi serwisowemu.

Urządzenie posiada termostat bezpieczeństwa.

Wyłącza on urządzenie w przypadku, gdy temperatura w komorze pieczenia spadnie poniżej -8 °C lub przekroczy + 329 °C.

W przypadku temperatury w komorze pieczenia poniżej -8 °C włączenie urządzenia nie jest możliwe.

3.7.1. Czynności kontrolne przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeprowadzić następujące czynności:

- => Sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- => Sprawdzić wtyczkę sieciową i kabel zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń.
- => Sprawdzić drzwi urządzenia pod kątem szczelności i prawidłowego działania blokady.
- => Sprawdzić, czy pomiędzy uszczelką drzwi a szybą nie ma zabrudzeń, resztek produktu lub innych zanieczyszczeń.
- => Należy zamocować pokrywę wentylatora w przewidziane do tego celu mocowaniach.
- => Należy zamocować prawidłowo ramę półek w komorze pieczenia.
- => Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do sieci zasilającej.
- => Sprawdzić, czy zawór wody jest odkręcony i czy sitko osadowe przy dopływie wody jest drożne.

4. Obsługa

4.1 Otwieranie / Zamykanie drzwi pieca



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Pomimo zastosowania układów zabezpieczających przy otwieraniu drzwi wydobywa się gorące powietrze i para. Rama i szyba drzwi pieca nagrzewają się. Należy założyć rękawice ochronne i ostrożnie otwierać drzwi.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

Podczas zamykania drzwi należy uważać, by pomiędzy drzwiami a uszczelką drzwi nie znalazły się ciała obce lub przedmioty, w przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

4.1.1 Otwieranie / Zamykanie drzwi pieca wersja ręczna



1. Należy uważać, by przed otworem drzwi nie znajdowały się żadne osoby.
=> Z pieca uchodzi para i gorące powietrze.
2. Pociągnąć mocno za uchwyt drzwi.
3. Najpierw otworzyć lekko drzwi, tworząc małą szczelinę.
4. Wypuścić gorącą parę.
5. Całkowicie otworzyć drzwi.

4.1.2 Otwieranie / Zamykanie drzwi pieca wersja Comfort (elektryczny zamek drzwi)



1. Należy uważać, by przed otworem drzwi nie znajdowały się żadne osoby.
=> Z pieca uchodzi para i gorące powietrze.
2. Nacisnąć przycisk „Drzwi“.
=> Drzwi uchylają się tworząc szczelinę.
3. Wypuścić gorącą parę.
4. Całkowicie otworzyć drzwi.

4.1.3 Odblokowanie awaryjne w przypadku wersji z elektrycznym zamkiem drzwi

W razie potrzeby piec Minimat można otworzyć ręcznie.



Odblokowanie awaryjne znajduje się po stronie zamka drzwi.

1. Pociągnąć za pierścień / łącznik (A) na dole / z boku na spodzie urządzenia.
=> Elektromagnes drzwi zostanie odblokowany.
=> Drzwi uchylają się tworząc szczelinę.



4.2. Załadunek / Rozładunek



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo
poparzenia!

Pomimo zastosowania układów zabezpieczających przy otwieraniu drzwi wydobywa się gorące powietrze i para. Rama i szyba drzwi pieca nagrzewają się. Należy założyć rękawice ochronne i ostrożnie otwierać drzwi.

Aby zapobiec poparzeniu się rozgrzaną cieczą nie należy umieszczać w urządzeniu pojemników z cieczą lub substancją, która po podgrzaniu przechodzi w stan płynny.

We wnętrzu urządzenia panuje wysoka temperatura, w pobliżu gorących powierzchni występuje zagrożenie poparzenia. Należy stosować żaroodporne rękawice lub łapki kuchenne do wkładania i wyjmowania pieczonych wyrobów. Podczas tych czynności należy postępować bardzo ostrożnie i unikać kontaktu z rozgrzanyymi powierzchniami.

1. Ułożyć wyroby do wypieku na blasze.
2. Otworzyć drzwi automatu.
=> Sprawdzić, czy ramy półek są prawidłowo zaczepione.
3. Pełne blachy wsunąć w urządzenie.
4. Pełne blachy wsunąć do oporu w ramy półek.
5. Zamknąć drzwi.

Po upływie czasu pieczenia wyjąć wyroby z urządzenia.

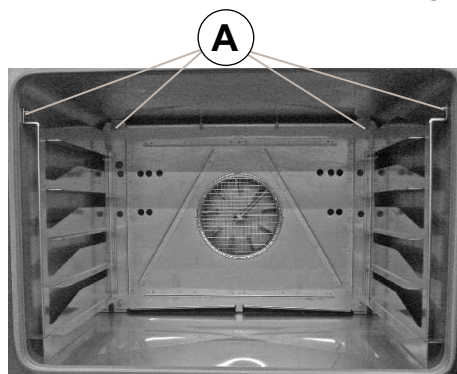
1. Otworzyć drzwi pieca.
2. Wyjąć wyroby z pieca.
=> Odłożyć wyroby w odpowiednie miejsce.
3. Zamknąć drzwi pieca.

4.3. Ustawianie parametrów pieczenia



Ustawienie parametrów pieczenia odbywa się na panelu sterowania. Opis obsługi sterowania zamieszczono w oddzielnej instrukcji obsługi.

4.4 Demontaż / Montaż ram półek



Ramy półek dają się zdemontować w łatwy sposób bez użycia narzędzi.

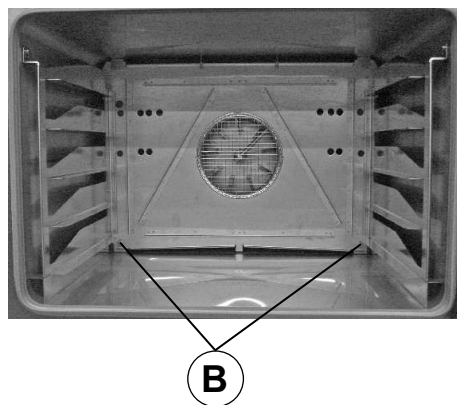
Demontaż:

1. Unieść lekko ramę półek.
=> Rama półek zostaje wyczepiona u góry z mocowania (A).
2. Odchylić ramę półek.
3. Wyjąć ramę półek ukośnie do przodu z pieca.
4. Demontaż przebiega po obu stronach w ten sam sposób.

Montaż:

1. Wczepić ramę półek ukośnie w piecu.
2. Wczepić uchwyty w przewidziane do tego celu mocowania.
3. Docisnąć ramę półek lekko w dół.
=> Rama półek blokuje się w mocowaniu.
4. Montaż przebiega po obu stronach w ten sam sposób.

4.5 Demontaż / Montaż pokrywy wentylatora



Do demontażu / montażu potrzebny jest klucz płaski w rozmiarze 8.

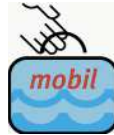
Demontaż:

1. Wymontować rami półek.
2. Wykręcić śruby (B) w dolnej części pokrywy wentylatora.
3. Unieść na dole pokrywę wentylatora.
4. Wyjąć pokrywę wentylatora z obu uchwytów na górze komory pieczenia.
5. Wyjąć pokrywę wentylatora ukośnie do przodu z komory pieczenia.

Montaż:

1. Włożyć ukośnie pokrywę wentylatora do pieca.
2. Włożyć pokrywę wentylatora w oba uchwyty na górze komory pieczenia.
3. Wkręcić śruby (B) w dolnej części pokrywy wentylatora.
4. Zamontować rami półek.

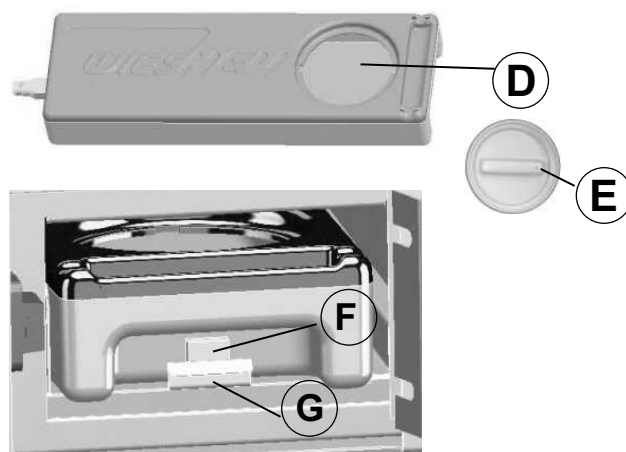
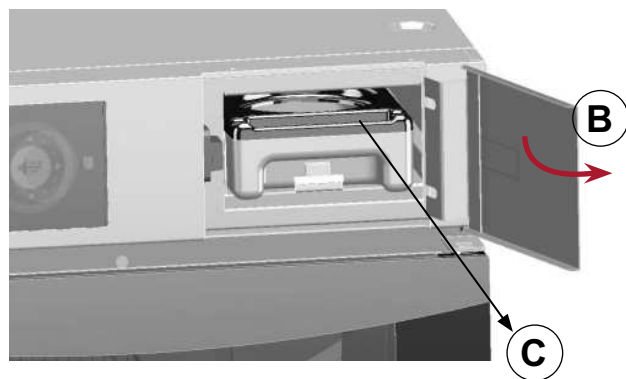
4.6 Opcja zbiornika (wersja mobilna)



4.6.1. Wymagowanie / Napełnianie / Wkładanie zbiornika wody

Piec Minimat „mobil“ jest wyposażony w zbiornik wody o pojemności maks. 1,8 litra. Pozwala on na niezależne od przyłączy wody elastyczne użytkowanie pieca.

W celu napełnienia i wyczyszczenia zbiornika wody zbiornik wyjmuje się z pieca.



1. Nacisnąć na klapkę zamykającą (A) na zaślepcie panelu obsługi.
=> Klapka zamykająca otworzy się tworząc małą szczelinę.
2. Sięgnąć pomiędzy szczelinę i otworzyć klapkę zamykającą (B).
3. Chwycić uchwyt (C) zbiornika wody.
4. Unieść zbiornik i go wyciągnąć.
5. Postawić zbiornik na równej powierzchni.
=> Na wierzchniej stronie zbiornika znajduje się otwór do napełniania, zamknięty pokrywą (D).
6. Zdjąć pokrywę i napełnić zbiornik wody.



Zbiornik wody zalecamy napełniać wyłącznie wodą destylowaną, aby zapobiec rozwojowi bakterii.

7. Zamknąć pokrywę zbiornika wody.
=> Lekko nacisnąć pokrywę.
=> Przez otwór wentylacyjny w pokrywie (E) wypłynie woda, jeżeli pokrywa zostanie naciśnięta zbyt mocno lub do zbiornika wlane zbyt dużo wody.
8. Wsunąć zbiornik do oporu w przewidzianego do tego celu miejsce.
=> Zwrócić uwagę, by wargę z tworzywa sztucznego (F) zbiornika uległa zablokowaniu za łącznikiem ze stali szlachetnej (G).
9. Zamknąć klapkę zamykającą. (A) na zaślepcie panelu obsługi.
10. Nacisnąć klapkę zbiornika.
=> Klapka zbiornika ulegnie zablokowaniu.



Urządzenia ze sterowaniem Classic (ręcznym) nie są wyposażone w układ monitorowania stanu napełnienia. W przypadku urządzeń ze sterowaniem Classic (ręcznym) należy regularnie sprawdzać wzrokowo stan napełnienia zbiornika wody.

5. Czyszczenie

W niniejszym rozdziale zamieszczono informacje na temat czyszczenia urządzenia. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy pozwolić urządzeniu ostygnąć.



Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci zasilającej. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy pozwolić urządzeniu ostygnąć.



Otworki wentylacyjne należy oczyszczać z kurzu i zabrudzeń. Powierzchnie zewnętrzne i elementy obsługi należy czyścić wilgotną, miękką szmatką. Nie należy używać bieżącej wody i szorstkich środków czyszczących. Elementów obsługi nie wolno czyścić środkami czyszczącymi przeznaczonymi do czyszczenia pieca.



Do czyszczenia należy stosować produkty zalecane przez producenta. Tylko one zostały poddane wnikliwej kontroli. Za powstałe uszkodzenia na skutek użycia innych środków czyszczących / płuczających lub do usuwania kamienia WIESHEU GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

5.1. Ogólne prace związane z czyszczeniem



Urządzenie należy czyścić z dużą starannością. Wyłącznie czyste urządzenia pozwalają na przygotowanie produktów bez zarzutu pod względem higienicznym. Dłuższe użytkowanie w zakresach temperatur poniżej 100 °C sprzyja rozwojowi bakterii.




Usuwać codziennie z komory pieczenia pozostałości soli i agresywnych ługów. Tego rodzaju pozostałości uszkadzają komorę pieczenia. Usunąć luźne zanieczyszczenia zmiotką z naturalnego włosa a niedostępne miejsca odkurzyć podręcznym odkurzaczem.




Podczas czyszczenia urządzenia należy uważać, by pomiędzy drzwiami pieca a uszczelką drzwi oraz innymi ruchomymi elementami nie znalazły się ciała obce lub przedmioty. Występuje niebezpieczeństwo zmiążdżenia lub zranienia.

5.2. Środki czyszczące

	OSTROŻNIE
	Niebezpieczeństwo zranienia!



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa umieszczonych na środkach czyszczących!
Podczas stosowania środków chemicznych i czyszczących, przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).

	OSTRZEŻENIE
	Niebezpieczeństwo poparzenia!

Należy odczekać, by piec ostygł!
Przed rozpoczęciem nakładania środka czyszczącego w komorze pieczenia należy założyć odpowiednie rękawice.

	ZAGROŻENIE
	Zagrożenie wybuchem!

Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol.
Występuje zagrożenie wybuchem!

 	OSTRZEŻENIE
	Niebezpieczeństwo sparcenia środkiem żującym!

Nie rozpylać nigdy środka czyszczącego na gorące powierzchnie!
Występuje niebezpieczeństwo powstania aerozolu. Aerozole mogą przedostać się do dróg oddechowych użytkownika, co może doprowadzić do ich podrażnienia.

	OSTROŻNIE
	Przestrzegać zasad higieny!

Chusteczki czyszczące i szczotki należy zawsze utrzymywać w jałowym stanie. Zalecamy stosowanie powierzchniowych środków dezynfekcyjnych przeznaczonych do użytku w sektorze spożywczym odpowiednich do materiału.

Akcesoriów do czyszczenia używać zawsze wyłącznie do tych samych prac.

5.2. Środki czyszczące

Nazwa	Jednostka	Nr kat.
Esencja octowa	-	-
Płyn do mycia naczyń	-	-
Środek do mycia szkła bez dodatków silikonowych	-	-
Środek do czyszczenia pieca	2 litry	57105
Środek do czyszczenia stali szlachetnej No.6	1 rozpylacz 600ml	60067

5.3. Plan czyszczenia i media czyszczące

Nazwa	Okres	Środek czyszczący	Środki pomocnicze
Blachy do pieczenia	codziennie	Płyn do mycia naczyń	Ściereczka z gąbki lub ściereczka z mikrofibry
Komora pieczenia	codziennie	Środek do czyszczenia pieca	Szczotka z tworzywa sztucznego Ściereczka z gąbki
<ol style="list-style-type: none"> Zdemontować ramy półek / pokrywę wentylatora i w razie potrzeby usunąć większe zanieczyszczenia. Nanieść środek do czyszczenia pieców i odczekać aż zadziała. Usunąć silne zanieczyszczenia za pomocą szczotki z tworzywa sztucznego. Umyć komorę pieczenia dużą ilością czystej wody i ściereczką z gąbki. Wytrzeć komorę pieczenia niekłaczącym czyścikiem. Zamontować ramy półek / pokrywę wentylatora. 			
Szyba wewnętrzna	codziennie	Środek do mycia szkła bez dodatków silikonowych	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
Zewnętrzna szyba	codziennie	Środek do mycia szkła bez dodatków silikonowych	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
<ol style="list-style-type: none"> Otworzyć drzwi pieca. Wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną stronę szyb środkiem do mycia szkła i miękkimi szmatkami. Zamknąć drzwi pieca. 			
Uszczelka drzwi (F)	codziennie	Płyn do mycia naczyń	Ściereczka z gąbki lub ściereczka z mikrofibry
Uchwyt drzwi (G)	codziennie	Płyn do mycia naczyń	Ściereczka z gąbki lub ściereczka z mikrofibry
Sterowanie (H)	codziennie	Środek do mycia szkła bez dodatków silikonowych	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
Ramy półek	1 x tygodniowo	Środek do czyszczenia pieca	
<ol style="list-style-type: none"> Unieść lekko ramę półek i wyczepić z mocowania. Wyjąć ramę półek ukośnie do przodu z pieca. Demontaż przebiega po obu stronach w ten sam sposób. Ramy półek zanieść do odpowiedniego zlewu. Nanieść środek do czyszczenia pieców i odczekać aż zadziała. Usunąć silne zanieczyszczenia za pomocą szczotki z tworzywa sztucznego. Umyć ramy półek dużą ilością czystej wody i ściereczką z gąbki. Wytrzeć ramy półek szmatką niepozostawiającą włókien. Zamontować ramy półek. 			

5.3. Plan czyszczenia i media czyszczące

Nazwa	Okres	Środek czyszczący	Środki pomocnicze
Przestrzeń pomiędzy szybami	1 x tygodniowo	Środek do mycia szkła bez dodatków silikonowych	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
1. Otworzyć drzwi pieca. 2. Sięgnąć pomiędzy szybę widokową i uszczelniającą. 3. Rozłożyć ostrożnie obie szyby. 4. Wyczyścić wewnętrzną stronę szyb środkiem do mycia szkła i miękkimi szmatkami. 5. Złożyć z powrotem obie szyby tak, by uległy zablokowaniu. 6. Zamknąć drzwi pieca.			
Powierzchnie boczne	1 x tygodniowo	Środek do czyszczenia stali szlachetnej No.6	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
Pokrywa urządzenia	1 x tygodniowo	Środek do czyszczenia stali szlachetnej No.6	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
Przysłona czołowa	1 x tygodniowo	Środek do czyszczenia stali szlachetnej No.6	Ściereczka z mikrofibry lub ściereczka celulozowa
Zbiornik	codziennie	Świeża woda pitna, w razie potrzeby z esencją octową	Szczotka do butelek
1. Nacisnąć na klapkę zamykającą na zaślepce panelu obsługi. 2. Odchylić w dół klapkę zamykającą. 3. Chwycić uchwyt zbiornika wody. 4. Unieść zbiornik i go wyciągnąć. 5. Zdjąć pokrywę i otworzyć zbiornik wody. 6. Opróżnić opróżnić zbiornik wody. 7. Postawić zbiornik na równej powierzchni. 8. Wyczyścić zbiornik wody w razie potrzeby szczotką do butelek. 9. Po wyczyszczeniu wypłukać zbiornik wody dużą ilością czystej wody. 10. Napęlić wyczyszczony zbiornik wodą destylowaną. 11. Zamontować zbiornik wody.			

5.4. Usuwanie kamienia



Usuwanie kamienia wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanym i przeszkolonym partnerom serwisowym WIESHEU GmbH.

6. Konserwacja

6.1. Ogólne prace konserwacyjne



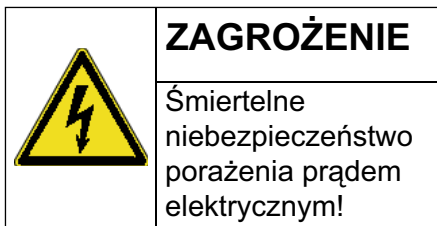
Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanym partnerom serwisowym WIESHEU GmbH.

Raz do roku piec Minimat należy poddać kontroli przez uprawnioną osobę pod kątem bezpieczeństwa eksploatacji. Kontrola przeprowadzana jest na zlecenie użytkującego.

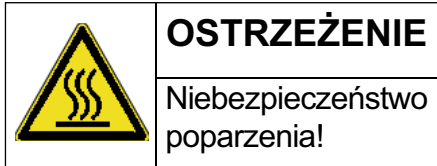
Kontrole należy przeprowadzać w odstępach rocznych zgodnie z VDE 0701 / 0702.

6.2. Wymiana zużytych części

6.2.1 Wymiana oświetlenia

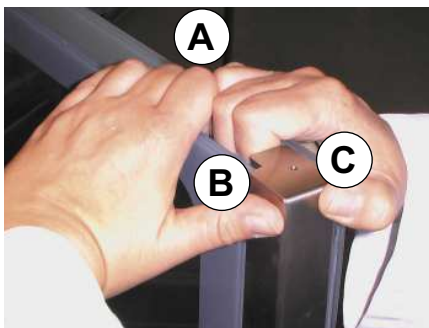


Przed przystąpieniem do wymiany lamp halogenowych urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci zasilającej.



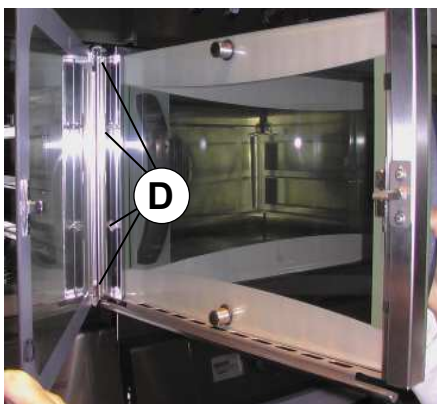
Odczekać, by piec ostygł!

Przed przystąpieniem do wymiany lampy należy założyć odpowiednie rękawice.



1. Otworzyć drzwi pieca.
2. Sięgnąć pomiędzy szybę widokową i uszczelniającą (A).
3. Rozdzielić mocnym pociągnięciem szyny.
=> Szyba widokowa (B) i uszczelniająca (C) dają się rozchylić.
=> Do jednego reflektora mogą być przymocowane dwie lub cztery lampy halogenowe (D), w zależności od rozmiaru urządzenia.

Zachować ostrożnie! Reflektory i lampy halogenowe mogą być gorące!



5. Założyć odpowiednie rękawice ochronne:
=> Nie dotykać lamp halogenowych spoconymi dłońmi. Może to skrócić to żywotność lampy.
6. Wyciągnąć uszkodzoną lampę halogenową z oprawki i zamontować nową.
7. Złożyć z powrotem szybę widokową i uszczelniającą.
=> Mocowanie szyb ulegnie zablokowaniu.
8. Zamknąć drzwi pieca.

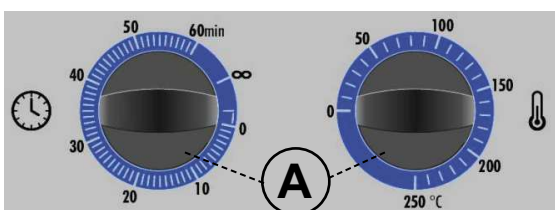
Numer katalogowy WIESHEU:
Lampa halogenowa 12V / 20W => 33427



Lampy halogenowe muszą być odporne na działanie temperatury do 300 °C. Podczas wkładania nowych lamp halogenowych należy uważać, by nie dotknąć ich spoconymi dłońmi. Użyć w tym celu odpowiednich rękawic.

6.2.2 Wymiana pokrętła na panelu obsługi

Tylko w przypadku Minimat z ręcznym sterowaniem Classic



1. Ściągnąć uszkodzone pokrętło (A).
2. Nasunąć w prawidłowym położeniu nowe pokrętło na regulator obrotowy.

Numer katalogowy WIESHEU:
Pokrętło „Temperatura“ => 34862
Pokrętło „Zegar sterujący“ => 36691

6.3. Usterki / Przyczyny / Porady



Urządzenie wolno użytkować wyłącznie pod warunkiem, że znajduje się w nienagannym stanie technicznym. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia wszystkie elementy muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki. W przypadku zauważenia uszkodzeń należy odłączyć wtyczkę sieciową i oznaczyć wyraźnie uszkodzenia oraz umieścić tabliczkę informacyjną.

Objaw	Przyczyna	Środek zaradczy
Wirnik wentylatora nie obraca się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłącznik główny pieca nie jest włączony 2. Brak napięcia sieciowego 3. Wirnik wentylatora zablokowany mechanicznie 4. Drzwi nie są prawidłowo zamknięte 5. Uszkodzony lub nieuruchomiony wyłącznik rańcowy drzwi 6. Nieustawiony zegar sterujący 7. Zadziałał ogranicznik zabezpieczający temperatury 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić 2. Sprawdzić 3. Sprawdzić 4. Sprawdzić 5. Sprawdzić 6. Nastawić zegar 7. Serwis
Woda w komorze pieczenia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zbyt długie zaparowanie 2. Uszkodzony zawór elektromagnetyczny 3. Wyłącznik ciśnieniowy uszkodzony 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Krótsze zaparowanie 2. Serwis 3. Serwis
Brak zaparowania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzone, załamane połączenia węzowe 2. Zamknięty dopływ wody 3. Zatkane sitko osadowe 4. Uszkodzony przycisk zaparowania 5. Uszkodzony zawór elektromagnetyczny 6. Kamień na rurze pary lub króćcu nawilżającym 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić 2. Sprawdzić 3. Sprawdzić 4. Serwis 5. Serwis 6. Serwis
Piec nie grzeje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zadziałał termostat bezpieczeństwa 2. Uszkodzony czujnik komory 3. Uszkodzony stycznik grzania 4. Uszkodzone ogrzewanie 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serwis 2. Serwis 3. Serwis 4. Serwis
Piec nie daje się włączyć	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak napięcia zasilającego 2. Zadziałał termostat bezpieczeństwa 3. Uszkodzony bezpiecznik na wejściu 4. Włącznik / wyłącznik główny uszkodzony 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić 2. Serwis 3. Serwis 4. Serwis
Drzwi pieca odskakują	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzona uszczelka drzwi 2. Zamek drzwi uszkodzony mechanicznie 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić 2. Serwis
Drzwi pieca są nieszczelne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzona uszczelka drzwi 2. Zabrudzona uszczelka drzwi 3. Poluzowany zamek drzwi 4. Luźne zawiasy drzwi 5. Ciśnienie wewnętrzne zbyt wysokie odprowadzanie powietrza odlotowego zablokowane 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić 2. Sprawdzić 3. Serwis 4. Serwis 5. Serwis

7. Utylizacja



Wprowadzone na rynek produkty WIESHEU GmbH spełniają wymagania dyrektywy UE 2002/96/WE (ElektroG) (nr rej. WEEE DE 30999946).

Pytania w sprawie przyjaznego dla środowiska sposobu utylizacji prosimy kierować do WIESHEU GmbH +49 7144 303-0



8. Prawa autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji instalacji i obsługi należą do firmy WIESHEU GmbH.

Niniejsza instrukcja instalacji i obsługi jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez użytkownika i jego personel.

Zawiera ona przepisy oraz wskazówki, których nie wolno powielać, rozpowszechniać lub udostępniać ani w całości ani w fragmentach.

WIESHEU GmbH

Daimlerstraße 10

D-71563 Affalterbach

Telefon: +49 7144 303 - 400

E-Mail: info@wiesheu.de

www.wiesheu.de

Printed in Germany

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian służących rozwojowi technicznemu i polepszeniu jakości.

Oryginalna instrukcja instalacji i obsługi Minimat 43 S / 64 M, L (PL)

Numer katalogowy 9401-130-003 wersja 2.00

Stan na: 20131022